



العربية **تحذير!** - يجب أن يظل دليل المالك هذا مرفقاً مع الماكينة طوال عمرها.

*We care*

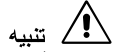
*Quality Ethics Environment*

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001

**EMAK S.p.A.**

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy  
هاتف +39 0522 951555 - فاكس +39 0522 956611  
service@emak.it - www.emak.it

## 9 الأعطال وأسبابها وإصلاحها



تنبيه

قبل تنفيذ أي تدخل قم بالعمليات الموضحة في فقرة "الإيقاف". عندما لا تنجح في استعادة التشغيل الصحيح لماكينة التنظيف بالمياه بمساعدة المعلومات الواردة في الجدول التالي، توجه إلى فني مُختص.

الإعطال	أسبابها	إصلاحها
عند جعل المفتاح (2) في الوضع "1" ماكينة التنظيف بالمياه لا تبدأ في العمل.  تذكر أيضًا ما هو مذكور في ملحوظة فقرة "إيقاف التشغيل (التوقف الكامل Total Stop)".	تم تشغيل إحدى أجهزة الأمان الخاصة بالمنظومة التي تتصل بها ماكينة التنظيف بالمياه (المنصهر والمفتاح التفاضلي وغيرهما). لم يتم إدخال قابس كابل التغذية الكهربائية بشكل صحيح.	أعد جهاز الأمان إلى وضعه. في حالة تشغيله من جديد لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه وتوجه إلى فني مُختص. افصل القابس من المأخذ وأعد توصيله بشكل صحيح.
ماكينة التنظيف بالمياه تهتز كثيرًا وتصدر ضوضاء.	فلتر / سدادة سحب المياه (33) و / أو فلتر مدخل المياه الداخلي متسخ. الإمداد المائي غير كافي.	قم بإتباع ما هو مذكور في فقرة "الصيانة العادية" و "الصيانة الاستثنائية". تحقق من أن الصنبور مفتوح بشكل كامل وأن كم التدفق في شبكة المياه مطابق لما هو مذكور في فقرة "المواصفات والبيانات الفنية".
ماكينة التنظيف بالمياه لا تصل إلى الحد الأقصى للضغط.	رأس حامل الفوهة (18) في وضع الضغط المنخفض (الشكل 1 - أ).  فوهة المياه (20) بالية.	قم بتدوير رأس حامل الفوهة وفقًا لما ورد في الشكل I - ب.  قم باستبدال الفوهة وفقًا لما هو مذكور في فقرة "الصيانة العادية".
تدني سحب المنظف.	رأس حامل الفوهة (18) ليست في وضع الضغط المنخفض (الشكل I - ب).  المنظف المستخدم شديد اللزوجة.	قم بتدوير رأس حامل الفوهة وفقًا لما ورد في الشكل I - أ.  استخدم المنظف الموصى به من قبل الشركة المصنعة، وقم بإتباع نسب التخفيف المذكورة على اللوحة.
لا تخرج مياه من الفوهة (20).	عدم وجود مُنتج في الخزان.  عدم وجود مياه.	أضف مُنتجًا في الخزان.  تحقق من أن صنبور شبكة المياه مفتوح بشكل كامل.
ماكينة التنظيف بالمياه تتوقف أثناء التشغيل.	تم تشغيل إحدى أجهزة الأمان الخاصة بالمنظومة التي تتصل بها ماكينة التنظيف بالمياه (المنصهر والمفتاح التفاضلي وغيرهما).  تم تشغيل جهاز الوقاية الأمبير - متري.	قم بتنظيف و / أو استبدال الفوهة وفقًا لما هو مذكور في فقرة "الصيانة العادية".  أعد جهاز الأمان إلى وضعه. في حالة تشغيله من جديد لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه وتوجه إلى فني مُختص.
بتدوير المفتاح الرئيسي (2) يصدر المحرك طنينًا ولكن لا يبدأ في العمل.	المنظومة الكهربائية و / أو كابل التمديد غير مناسبين.	قم بإتباع ما هو مذكور في فقرة "عمليات التحقق والتوصيل بخط الكهرباء".
ماكينة التنظيف بالمياه لا تقم بتوصيل مياه ساخنة.	مستوى زيت الغاز في الخزان أقل من الحد الأدنى.	أضف زيت غاز.
	فلتر زيت الغاز مسدود.	قم بإتباع ما هو مذكور في فقرة "الصيانة العادية".

## تحذير

- أثناء التشغيل يجب ألا تصدر ماكينة التنظيف بالمياه ضوضاء عالية، ويجب ألا يكون تحتها قطرات مياه أو زيت ظاهرة. عند حدوث ذلك اجعل فني مُختص يقوم بفحص الماكينة.

## 2-7 الصيانة الاستثنائية



- يجب أن تتم أعمال الصيانة الاستثنائية فقط من قِبل فني مُختص. للقيام بالصيانة الاستثنائية قم باتباع ما هو مذكور في الجدول التالي:

الفترة الفاصلة بين عمليات الصيانة	التدخل
كل 100 ساعة	فحص الدائرة الهيدروليكية للمضخة. فحص تثبيت المضخة. ضبط الأقطاب. تنظيف فوهة زيت الغاز. فحص / استبدال فلتر زيت الغاز. فحص / استبدال فلتر مدخل الهواء الداخلي.
كل 200 ساعة	تغيير زيت المضخة. فحص صمامات السحب / الطرد الخاصة بالمضخة. فحص إحكام تثبيت مسامير المضخة. فحص صمام الضبط الخاص بالمضخة. التحقق من أجهزة الأمان.
كل 500 ساعة	استبدال الأقطاب. استبدال فوهة زيت الغاز. تنظيف الغلاية. إزالة قشور الملف.


## تحذير

- تُعد البيانات المذكورة في الجدول إرشادية.

## 8 تهيئة الماكينة والتخلص منها

يجب أن يتم تهيئة ماكينة التنظيف بالمياه فقط من قِبل شخص مؤهل ووفقًا للتشريعات السارية في البلد التي يتم بها تركيب الماكينة.



بصفة خاصة الرمز  الموجود على لوحة التعريف (12) يشير إلى أنه ينبغي ألا يتم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية. للمزيد من الإرشادات توجه إلى الخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو إلى البائع الخاص بك.



- قبل التخلص من ماكينة التنظيف بالمياه اجعلها غير قابلة للاستخدام، على سبيل المثال اقطع كابلات التغذية الكهربائية الخاص بها واجعل تلك الأجزاء التي يُمكن أن تُشكّل خطرًا على الأطفال، الذين قد يستخدمون ماكينة التنظيف في ألعابهم، غير ضارة.



تنبيه

- عند ترك ماكينة التنظيف بالمياه لتبرد، قم بمراجعة ما يلي:
- عدم ترك ماكينة التنظيف بالمياه غير مُراقبة عند وجود أطفال أو كبار في السن أو ذوي احتياجات خاصة بدون إشراف؛
- وضع ماكينة التنظيف بالمياه في مكان ثابت حيث لا تكون معرضة لخطر السقوط؛
- عدم وضع ماكينة التنظيف بالمياه بشكل ملامس أو قريب جدًا من المواد القابلة للاشتعال.

## 2-6 التخزين

- اعد لف خرطوم الضغط العالي (7) بعناية مع تقادي الثنيات. إذا كان لديك موديل مجهز ببكرة تجميع الخرطوم (4)، قم بفك الجهاز عن طريق تدوير الحلقة المعدنية (3) عكس اتجاه عقارب الساعة، وقم بلف الخرطوم بتدوير البكرة عكس اتجاه عقارب الساعة بواسطة المقبض (5)، وأغلق الجهاز عن طريق تدوير الحلقة المعدنية (3) في اتجاه عقارب الساعة.
- اعد لف كابل التغذية الكهربائية (14) بعناية.
- أعد وضع ماكينة التنظيف بالمياه بعناية في مكان جاف ونظيف مع مراعاة عدم إتلاف كابل التغذية الكهربائية وخرطوم الضغط العالي.

### تحذير

- ماكينة التنظيف بالمياه غير مصادة للصقيع.
- في البيئات القاسية، لمنع تشكيل الثلج داخل ماكينة التنظيف بالمياه، من الممكن قبل البدء في عملية "الإيقاف" أن تجعل الماكينة تسحب مُنتجا مضادًا للتلجّد خاص بالسيارات، وذلك بعد استشارة فني مختص، حيث من الممكن أن يضر السائل الذي يتم ضخه بسدادات المضخة ذات الضغط العالي.
- في البيئات القاسية، إذا لم يكن مُمكنًا حماية ماكينة التنظيف بالمياه كما هو موضح سابقًا، ضعها في مكان دافئ لوقت كافٍ قبل بدء تشغيلها حتى يذوب أي ثلج تم تكوينه في داخلها.
- عدم احترام هذه القواعد البسيطة يُمكن أن يؤدي إلى إلحاق أضرار جسيمة بماكينة التنظيف بالمياه.

## 7 التنظيف والصيانة



تنبيه

- يجب أن يتم أي تدخل خاص بالتنظيف والصيانة فقط بعد تنفيذ العمليات الموضحة في فقرة "الإيقاف".
- بصفة خاصة يجب أن تتذكر فصل التغذية الكهربائية دائمًا.
- لضمان سلامة ماكينة التنظيف بالمياه استخدم فقط قطع الغيار الأصلية التي تقوم بتوريدها أو الموافقة عليها الشركة المُصنعة.
- تعدّ الخراطيم المطاطية والوصلات والقاذفات ذات الضغط العالي عناصر هامة للحفاظ على السلامة: استخدم فقط تلك الموصى بها من قبل الشركة المُصنعة.

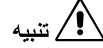
## 1-7 الصيانة العادية

قم بتنفيذ العمليات الموضحة في فقرة "الإيقاف" وإتباع ما هو مذكور في الجدول التالي:

التدخل	الفترة الفاصلة بين عمليات الصيانة
فحص كابل التغذية الكهربائية وخرطوم الضغط العالي والوصلات ومسدس ماكينة التنظيف وخرطوم القاذف. عند وجود تلف في واحد أو أكثر من هذه العناصر لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه على الإطلاق وتوجه إلى فني مختص.	عند كل استخدام
قم بتنظيف فلتر / سدّادة سحب المياه (33). للتنظيف يكفي بصفة عامة تمرير الفلتر تحت دفعة المياه الجارية أو تنظيفه بالهواء المضغوط. في الحالات الأكثر صعوبة استخدم مُنتجا مُزيلًا للجير أو استبدله بالتوجه إلى مركز خدمة مُعتمد لشراء قطعة الغيار. يجب أن تتم عملية تنظيف فلتر مدخل المياه الداخلي من قبل فني مختص (انظر أيضًا فقرة "الصيانة الاستثنائية").	أسبوعيًا
قم بتنظيف الفوهة (20). للتنظيف يكفي بصفة عامة تمرير الدبوس (19) المُرفق داخل فتحة الفوهة. عند عدم الحصول على نتائج جيدة قم باستبدال الفوهة بالتوجه إلى مركز خدمة مُعتمد لشراء قطعة الغيار. للاستبدال استخدم مفتاح أنابيب 14 ملم (غير مُرفق).	شهريًا

- من الممكن معرفة قيمة الضغط بواسطة مؤشر الضغط (3).
- إذا أردت الانتقال من التشغيل باستخدام المياه الساخنة إلى التشغيل باستخدام المياه الباردة، اجعل مقبض ضبط درجة الحرارة (27) في الوضع "0".
- **تحذير**
- تحقق بشكل دوري من مستوى زيت الغاز في الخزان وأعد ملئه قبل أن يصبح فارغاً تماماً.
- يبدأ المشعل في العمل بعد مرور حوالي ثلاث ثوانٍ من فتح ماكينة التنظيف بالمياه، ويتوقف تشغيله عند إغلاق مسدس ماكينة التنظيف أو عند الوصول إلى درجة الحرارة التي تم تعيينها.

## 4-5 التشغيل بالمنظف



تنبيه

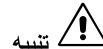
- تم تصميم ماكينة التنظيف بالمياه لاستخدامها مع المنظفات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. استخدام منظفات أخرى أو منتجات كيميائية يمكن أن يؤثر سلبيًا على سلامة ماكينة التنظيف بالمياه.
- بصفة خاصة لا تجعلها تسحب أبداً سوائل تحتوي على مُذيبات وبنزين ومُخفّفات وأسيوتون وزيت الوقود، لأن المنتج المُحوّل إلى رذاذ يكون قابلاً للاشتعال وقابلاً للانفجار وسامًا بنسبة عالية.
- اقرأ بعناية القواعد والتحذيرات المذكورة على لاصقة التعريف الخاصة بالمنظف المُستخدم.
- احفظ بالمنظفات في مكان آمن وبعيدًا عن متناول الأطفال.
- في حالة ملامسة العينين اغسلها بالمياه فوراً وتوجه في الحال إلى طبيب وأحضر عبوة المنظف معك.
- في حالة ابتلاعه لا تثير القيء وتوجه فوراً إلى طبيب وأحضر عبوة المنظف معك.
- أثناء عملية إعادة ملء خزان المنظف، انتبه حتى لا تسكب السائل على ماكينة التنظيف بالمياه.
- في حالة حدوث هذا الأمر، انتظر على الأقل 24 ساعة قبل استخدام ماكينة التنظيف بالمياه بحيث يتم السماح للسائل الذي قد يكون تسرب إلى داخل الجهاز بالتبخّر.
- المنظفات الموصى بها قابلة للتحلل البيولوجي بنسبة أعلى من 90٪.
- قم بإزالة الغطاء (31) مع الانتباه حتى لا يفيض السائل (نصح باستخدام قمع مُخصص فقط لهذا الغرض)، وأعد ملء الخزان (الحد الأقصى للسعة هو 4,5 لتر / 1,2 جالون - الولايات المتحدة) مع اتباع التوصيات المتعلقة بالجرعة المذكورة على لوحة التعريف الموجودة على عبوة المنظف، وأعد إغلاق الخزان.

**تحذير**

- خلال عمليات إعادة ملء / تعبئة خزان المنظف، يجب الحرص على عدم الخلط بين الخزانات. إذا تم سكب المنظف في خزان زيت الغاز بطريق الخطأ، لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه وتوجه إلى فني مُختص.
- لمعرفة طرق استخدام المنظف قم بالرجوع إلى ما هو مذكور على لاصقة التعريف الخاصة بعبوة المنظف.
- قم بتدوير الحلقة المعدنية حامل الفوهة (18) كما هو موضح في الشكل 1- أ، ثم استخدم الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف، وابدأ في عملية توصيل المنظف. قم بتدوير الحلقة المعدنية الخاصة برأس حامل الفوهة (18) كما هو موضح في الشكل 2 - ب لاستئناف التشغيل بالضغط العالي.

## 5-5 إيقاف التشغيل (التوقف الكامل "TOTAL STOP")

- عند تحرير الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف تتوقف الماكينة تلقائياً.
- تعود ماكينة التنظيف بالمياه للعمل عادة عند الضغط على رافعة مسدس الماكينة مرة أخرى.



تنبيه

- تذكر أنه عندما تكون ماكينة التنظيف بالمياه في وضع التوقف الكامل "Total Stop"، فهي ما زالت عاملة في جميع الأحوال، وبالتالي قبل أن تتركها بدون إشراف حتى ولو لفترة قصيرة اجعل دائماً المفتاح الرئيسي (2) في الوضع "0"، وافصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي، واضغط على الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف لتفريغ أي ضغط مُتبقّي، واجعل ماسكة الأمان (25) في وضع الإيقاف (الشكل 1 - الوضع S).

## 6 الإيقاف والتخزين

- عند الانتهاء من عمليات التنظيف، قم بالبدء في إيقاف ماكينة التنظيف بالمياه وتخزينها.

### 1-6 الإيقاف

- قم بتشغيل ماكينة التنظيف بالمياه باستخدام المياه الباردة لبضع دقائق.
- ألق تماماً صنوبر الإمداد المائي.
- قم بتفريغ ماكينة التنظيف من المياه عن طريق تشغيل الماكينة لبضع ثوانٍ مع الضغط على الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف.
- اجعل المفتاح الرئيسي (2) في الوضع "0".
- قم بفصل قابس التغذية الكهربائية من مأخذ التيار الكهربائي.
- قم بإزالة أي ضغط مُتبقّي في خرطوم الضغط العالي (7) مع الاستمرار في الضغط لبضع ثوانٍ على الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف.
- انظر حتى تبرد ماكينة التنظيف بالمياه.

## تحذير

- عند استخدام ماكينة التنظيف بالمياه عند درجة حرارة للغرفة تتجاوز 40 درجة مئوية / 104 فهرنهايت، لا تتركها مُعرّضة لأشعة الشمس المباشرة.
- عند استخدام ماكينة التنظيف بالمياه عند ارتفاع يتجاوز 1000 متر / 3280 قدم، توجه إلى فني مُختص لفحص الاحتراق ولأي عملية ضبط خاصة به.

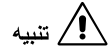
## 1-5 الأنشطة الأولية

- فك تمامًا خرطوم الضغط العالي (7).
- إذا كان لديك موديل مُجهز ببكرة تجميع الخرطوم (4)، قم بفك الجهاز عن طريق تدوير الحلقة المعدنية (3) عكس اتجاه عقارب الساعة، وقم بضبط طول الخرطوم بتدوير البكرة عكس اتجاه عقارب الساعة بواسطة المقبض (5)، وأغلق الجهاز عن طريق تدوير الحلقة المعدنية (3) في اتجاه عقارب الساعة.
- قم بتثبيت خرطوم التغذية ذي القطر الداخلي البالغ 18 ملم / 0,7 بوصة بوصة بوصلة سحب المياه مع إحكام تثبيته باستخدام وحدة تثبيت طوقية مناسبة. **العملية D بالشكل 2.**
- افتح صنبور الإمداد بالمياه مع مراعاة عدم وجود تقطر. **العملية E بالشكل 2.**
- تأكد من أن المُفتاح الرئيسي (2) ومقبض ضبط درجة الحرارة (27) في وضع إيقاف التشغيل (الوضع "0")، وأدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي. **العملية F بالشكل 2.**
- اجعل المُفتاح الرئيسي (2) في الوضع "1".
- اضغط على الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف وانتظر حتى تخرج دفعة من المياه بشكل مستمر.
- اجعل المُفتاح الرئيسي (2) في الوضع "0" واربط خرطوم القاذف (17) بمسدس ماكينة التنظيف (16).

## 2-5 التشغيل القياسي (بالضغط العالي) بالمياه الباردة

- تحقق من أن مقبض ضبط درجة الحرارة (27) في وضع إيقاف التشغيل (الوضع "0")، ومن أن رأس حامل الفوهة ليست في وضع توصيل المُنظف (انظر أيضًا فقرة "التشغيل بالمُنظف").
- أعد تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه بجعل المُفتاح الرئيسي (2) في الوضع "1".
- **ملحوظة:** خلال بدء التشغيل هذا ستتوقف ماكينة التنظيف بالمياه فورًا بعد إشارة الانطلاق لأن جهاز التوقف الكامل "Total Stop" سيتم تنشيطه.
- لإدخال ماكينة التنظيف بالمياه في مرحلة التشغيل وبالتالي بدء عمليات الغسل، يكفي تحريك الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف.
- من المُمكن معرفة قيمة الضغط بواسطة مؤشر الضغط (30).

## 3-5 التشغيل القياسي (بالضغط العالي) بالمياه الساخنة



- خلال عمليات إعادة تعبئة / ملء خزان زيت الغاز، انتبه حتى لا تخلط الخزانات. إذا تم سكب زيت الغاز في خزان المُنظف بطريق الخطأ، فلا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه وتوجه إلى فني مُختص.
- أثناء عملية إعادة تعبئة خزان زيت الغاز، انتبه حتى لا تسكب السائل على ماكينة التنظيف بالمياه. في حالة حدوث هذا الأمر، انتظر على الأقل 24 ساعة قبل استخدام ماكينة التنظيف بالمياه بحيث يتم السماح للسائل الذي قد يكون تسرب إلى داخل الجهاز بالتبخّر.
- قم بإزالة الغطاء (32) مع الانتباه حتى لا يفيض السائل (نصح باستخدام قمع مُخصص فقط لهذا الغرض)، وأعد ملء الخزان (الحد الأقصى للسعة هو 20 لتر / 5,3 جالونات - الولايات المتحدة) باستخدام زيت الغاز الخاص بتشغيل المُحركات، وأعد إغلاق الخزان.

## تحذير

- يُحدد استخدام زيت الغاز الزراعي، الخاص بالتدفئة أو المتسخ، وجود ترسبات زائدة على المشعل، مما يضر تشغيله على نحو جيد.
- تأكد من أن رأس حامل الفوهة (18) ليس في وضع توصيل المُنظف (انظر أيضًا فقرة "التشغيل بالمُنظف").
- أعد تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه بجعل المُفتاح الرئيسي (2) في الوضع "1".
- **ملحوظة:** خلال بدء التشغيل هذا ستتوقف ماكينة التنظيف بالمياه فورًا بعد إشارة الانطلاق لأن جهاز التوقف الكامل "Total Stop" سيتم تنشيطه.
- قم بتدوير مقبض ضبط درجة الحرارة (27) بحيث تختار درجة الحرارة المرغوبة.
- لإدخال ماكينة التنظيف بالمياه في مرحلة التشغيل وبالتالي بدء عمليات الغسل، يكفي تحريك الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف.

## تنبيه

- استخدام ماكينة التنظيف بالمياه يتطلب عناية وحذر. لا تعهد مسئولية تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه إلى آخرين بدون التأكد، تحت مسئوليتك الخاصة، أن المستخدم العرضي قد قرأ هذا الدليل بعناية وعلى علم بكيفية استخدام ماكينة التنظيف بالمياه.
- يجب ألا يتم استخدام ماكينات التنظيف بالمياه من قبل أطفال أو أشخاص غير مُدرّبين.
- قم باحترام تحذيرات الأمان الموجودة في دليل الاستخدام والصيانة الخاص بالملحقات الاختيارية المُحتملة التي يتم استخدامها.
- لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه في الحالات التالية:
  - وجود تلف في كابل التغذية الكهربائية أو أية جزء هامة أخرى مثل خرطوم الضغط العالي وأجهزة الأمان ومدس
  - ماكينة التنظيف بالمياه والقاذف؛
  - انقلاب ماكينة التنظيف بالمياه أو إصابتها بصدمات قوية؛
  - وجود تسريبات مياه واضحة.
- في هذه الحالات اجعل فني مختص يفحص ماكينة التنظيف بالمياه.
- يجب أن تولي اهتمامًا خاصًا عند استخدام ماكينة التنظيف بالمياه في بيئات بها مركبات تتحرك حيث يُمكن أن تسحق أو تنتفج كابل التغذية الكهربائي وخرطوم الضغط العالي ومدس ماكينة التنظيف وغيرهم.
- أثناء التشغيل حافظ على بقاء ماكينة التنظيف بالمياه دائمًا تحت المراقبة وبعيدة عن متناول الأطفال. بصفة خاصة قم بتولية اهتمام كبير عند الاستخدام في دور الحضانة ودور الرعاية ودور المسنين حيث قد يتواجد أطفال أو أشخاص كبار في السن أو ذوي احتياجات خاصة بدون إشراف في هذه الأماكن.
- قبل تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه احرص على وضعها في مكان جاف على سطح مستوي وفي وضع ثابت لتجنّب السقوط أو الانقلاب.
- قم بإجراء العمليات الموصوفة في فقرة "الإيقاف" قبل تحريك ماكينة التنظيف بالمياه.
- قبل بدء تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه قم بإرتداء ملابس تضمن حماية مناسبة من التعامل الخاطيء مع وحدة دفع المياه المضغوطة. لا تقم باستخدام ماكينة التنظيف بالمياه على مقربة من الأشخاص في حالة عدم ارتدائهم لملايس واقية.
- قد تكون وحدات دفع المياه ذات الضغط العالي خطيرة إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح. لا تقم بتوجيه وحدة دفع المياه نحو الأشخاص أو الحيوانات أو التجهيزات الكهربائية العاملة أو تجاه ماكينة التنظيف نفسها.
- أثناء الاستخدام امسك بإحكام بمدس ماكينة التنظيف؛ لأنك عندما تضغط على الرافعة (24) تكون مُعرضًا لقوة ردّ فعل خاصة بوحدة دفع المياه ذات الضغط العالي. قيمة قوة الارتداد هذه مذكورة في جدول البيانات الفنية (قوة الارتداد ممثلة بالنيوتن، أي 1 نيوتن = 0,1 كيلو جرام).
- لا تقم بتوجيه وحدة دفع المياه تجاه نفسك أو تجاه أشخاص آخرين لتنظيف الملابس أو الأُحذية.
- لحماية البيئة يجب أن يتم غسل مُحركات المركبات أو الماكينات التي تحتوي على دوائر هيدروليكية فقط في بيئات مزودة بفواصل زيت مناسب.
- يجب غسل إطارات المركبات من مسافة لا تقل عن 50 سم / 19 بوصة، وذلك لمنع وحدة دفع المياه ذات الضغط العالي من إتلافها. أول دليل على الضرر الذي يلحق بالإطار هو التغير في لونه.
- لا تقم بتوجيه وحدة دفع المياه ذات الضغط العالي تجاه مواد تحتوي على الأستبوس أو غيرها من المواد الضارة بالصحة.
- لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه تحت المطر.
- قم بتولية اهتمام خاص إلى ما هو منصوص عليه في فقرة "عمليات التحقق والتوصيل بخط الكهرباء".
- قم بتولية اهتمام خاص إلى ما هو منصوص عليه في فقرة "التشغيل بالمنطق".
- عندما تكون ماكينة التنظيف بالمياه غير عاملة، لا تترك القابس في مأخذ التيار الكهربائي وعلى أي حال افصله قبل القيام بأي تدخل. وبشكل أكثر تحديدًا اجعل دائمًا المفتاح الرئيسي (2) في الوضع "0" وافصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي، واضغط على الرافعة (24) الخاصة بمدس ماكينة التنظيف لتفريغ أي ضغط مُتبقّي، واجعل مسافة الأمان (25) في وضع الإيقاف (الشكل 1 - الوضع S) في الحالات التالية:
  - قبل ترك ماكينة التنظيف بالمياه بدون إشراف حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة؛
  - بعد الاستخدام وانتظر كذلك حتى تبرد تمامًا ماكينة التنظيف بالمياه قبل القيام بأية عملية تنظيف أو صيانة.
- أثناء الاستخدام لا تقم بإيقاف الرافعة (24) الخاصة بماكينة التنظيف بالمياه في وضع الفتح الدائم.
- لا تقم بنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي عن طريق شدّ كابل التغذية الكهربائي.
- لا تضع مخفضات أو مُحولات بين قابس الكهرباء ومأخذ التيار.
- حافظ على بقاء كابل التغذية الكهربائي وأية كابلات التمديد والقوايس والمأخذ جافة. لا تقم لمسهم بأيدي مُبللة.
- عندما يتلف كابل التغذية الكهربائي، توجه إلى الشركة المُصنّعة أو إلى فني مختص لاستبداله من أجل تجنّب الأخطار.
- استخدم فقط زيت الديزل الخاص بتشغيل المحركات. قد يكون استخدام أي وقود آخر مصدرًا للخطر.
- أثناء التشغيل لا تقم بتغطية ماكينة التنظيف بالمياه ولا تضعها في مكان يضر عملية التهوية؛
- لا تقم أبدًا بتغطية المدخنة (28) الخاصة بمخرج غاز عادم الغلاية.
- عند استخدام ماكينة التنظيف بالمياه في بيئات مغلقة، تأكد من تصريف غارات العادم بشكل مناسب ومن ضمان التهوية الصحيحة (خطر التسمم).
- لا تتحني قط فوق المدخنة (28)، ولا تلمسه بيديك أبدًا (خطر الحروق).

- 3-3-1 ملحقات اختيارية بحد أقصى لدرجة حرارة الاستخدام أقل من 90 درجة مئوية / 194 فهرنهايت
- جهاز الاستشعار الخاصة بتصريف المواسير: يبلغ الحد الأقصى لدرجة حرارة الاستخدام 60 درجة مئوية / 140 فهرنهايت.
  - خرطوم القاذف ذو الفوهة الدوّارة: يبلغ الحد الأقصى لدرجة حرارة الاستخدام 60 درجة مئوية / 140 فهرنهايت ( يوجد أيضاً موديل مخصص بحد أقصى لدرجة حرارة الاستخدام يبلغ 100 درجة مئوية / 212 فهرنهايت).
  - قاذف تنظيف الأرضيات: يبلغ الحد الأقصى لدرجة حرارة الاستخدام 60 درجة مئوية / 140 فهرنهايت.
  - فرشاة ماكينة التنظيف الدوّارة: يبلغ الحد الأقصى لدرجة حرارة الاستخدام 60 درجة مئوية / 140 فهرنهايت.

## 4 التركيب

### 1-4 تركيب الملحقات

- (أ) قم بربط طرف خرطوم الضغط العالي (7) بسلك ماكينة التنظيف بالمياه (16)، وأحكم التثبيت تماماً باستخدام مفتاحين ربط مفتوح الطرف 17 ملم (غير مرفقين). العملية **B بالشكل 2**.
- (ب) قم بتركيب خرطوم القاذف (17) بماكينة التنظيف بالمياه (16)، وأحكم التثبيت تماماً. العملية **G بالشكل 2**.
- (ج) قم بإدخال الفلتر / سدادة سحب المياه (23) في وصلة مدخل المياه (1) مع الحرص على وضع الجانب البارز من الفلتر في الجزء الداخلي للوصلة، وأحكم تثبيت وصلة سحب المياه تماماً (35) العملية **D بالشكل 2**.

### 2-4 عمليات التحقق والتوصيل بشبكة المياه

#### تحذير

- يجب أن يكون الإمداد المائي قادرًا على ضمان توصيل ملانم لكم تدفق المياه من أجل ماكينة التنظيف بالمياه، ولهذا الغرض قم بالرجوع إلى القيم الواردة في جدول البيانات الفنية. في حالة الشك توجه إلى فني مختص.
- لا تقم بتغذية ماكينة التنظيف بمياه ذات درجة حرارة تتجاوز 40 درجة مئوية / 98 فهرنهايت أو أقل من 5 درجة مئوية / 41 فهرنهايت.
- يجب ألا يتجاوز ضغط مياه التغذية 8 بار / 116 بوند لكل بوصة مربعة.
- لا تقم بتشغيل ماكينة التنظيف بالمياه بعمق ملاءة تحضير أكثر من 0 متر / 0 قدم.
- لا تقم بتشغيل ماكينة التنظيف بالمياه بدون إمداد مائي.
- لا تقم بتغذية ماكينة التنظيف بمياه مالحة أو بها شوائب. عندما يحدث ذلك، قم بتشغيل ماكينة التنظيف بمياه نظيفة لبضع دقائق.



تنبيه

- قم بإتباع قواعد التوصيل بشبكة المياه السارية في البلد التي يتم بها تركيب ماكينة التنظيف بالمياه.

### 3-4 عمليات التحقق والتوصيل بخط الكهرباء



تنبيه

- اجعل فني مختص يقوم بالتحقق من أن تغذية المنظومة الكهربائية مطابقة للبيانات الواردة على لوحة التعريف (12) الموضوع على ماكينة التنظيف بالمياه، بشكل خاص يجب ألا يختلف جهد التغذية عن ذلك الوارد في اللوحة وهو  $\pm 5\%$ .
- يجب أن يتم تنفيذ التوصيل بشبكة الكهرباء من قبل كهربائي مؤهل وفقاً لقاعدة اللجنة الكهروتقنية الدولية رقم 364 أو ما يُعادلها من قواعد سارية في البلد التي يتم بها استخدام ماكينة التنظيف بالمياه. بصفة خاصة يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي الذي يتم توصيل ماكينة التنظيف به مزوداً بموصل أرضي ومنصهر مناسب (القيمة مذكورة على لوحة التعريف وفي جدول البيانات الفنية)، ويجب أن يكون محمياً بواسطة قاطع دائرة مغناطيسي حراري تفاضلي ذي حساسية لا تتجاوز 30 مللي أمبير.
- إذا كان كابل التغذية الكهربائية قصيراً جداً، فمن الممكن استخدام كابل تمديد مع التأكد من أنه لا يتجاوز 10 أمتار / 32,8 قدم، وأن يبلغ مقطع الموصلات على الأقل 1,5 مم<sup>2</sup> وأن يكون القابس والمأخذ من النوع المضاد للماء. من أجل إتباع كل هذه القواعد ينبغي التوجه إلى كهربائي مؤهل. قد تكون كابلات التمديد غير المناسبة خطيرة.





تنبيه

- أثناء عمليات فك التغليف يجب ارتداء قفازات ونظارات واقية لتجنب إلحاق الأضرار باليدين والعينين.
- يجب ألا تترك عناصر التغليف (الأكياس البلاستيكية والدبابيس وغيرهم) في متناول الأطفال لأنها تُعدّ مصادر خطر مُحتملة.
- يجب أن يتم التخلص من مكونات التغليف وفقًا للوائح السارية في البلد التي تم بها تركيب ماكينة التنظيف بالمياه.
- على وجه الخصوص يجب عدملقاء الأكياس ومواد التغليف المصنوعة من مادة البلاستيك في البيئة لأنها تضرها.
- بعد فك تغليف ماكينة التنظيف بالمياه يجب التأكد من سلامتها.
- في حالة الشك يجب ألا تُستخدم ماكينة التنظيف بالمياه على الإطلاق، بل ينبغي التوجه إلى مركز خدمة مُعتمد حيث سيتم فحصها من قِبَل فني مُختص.

### 1-3 لوحة التعريف ولوحات التحذير

- يُرجى الرجوع إلى الشكل 1 الموجود في بداية دليل الاستخدام والصيانة.
- تحمل لوحة التعريف (12) الرقم التسلسلي والمواصفات الفنية الرئيسية لماكينة التنظيف بالمياه.
- تعطي لوحات التحذير (10، 13) معلومات عن المخاطر الباقية المُحتملة مثل: يُمنع استخدام ماكينة التنظيف بالمياه قبل قراءة الدليل بعناية أو لا؛ ويُمنع استخدام ماكينة التنظيف بالمياه لتنظيف الأشخاص والحيوانات والتجهيزات الكهربائية و ماكينة التنظيف نفسها.
- لوحة التحذير (29): تُبلغ بخطر الحروق الناتجة عن ملامسة الأجزاء الساخنة التي تقع على مقربة من اللوحة ذاتها.



تنبيه

- بعد فك تغليف ماكينة التنظيف بالمياه تحقق من وجود لوحة التعريف ولوحات التحذير وقابليتهم للقراءة. في حالة مُغايرة توجه إلى البائع أو إلى مركز خدمة مُعتمد لتجديدهم.
- إذا حدث تلف في لوحة التعريف أو لوحات التحذير أثناء الاستخدام، توجه إلى البائع أو إلى مركز خدمة مُعتمد لتجديدهم.

### 2-3 التجهيزات القياسية

تأكد من أن عملية المُنتج الذي قمت بشرائه تحتوي على العناصر التالية:

- ماكينة تنظيف بالمياه عاملة بالضغط العالي؛
- بكرّة تجميع الخرطوم مجهزة بخرطوم طرد عالي الضغط؛
- مسدس ماكينة التنظيف بالمياه؛
- خرطوم القاذف؛
- مطرووف الملحقات الذي يتضمن:
- الفوهة؛
- دبوس تنظيف الفوهة؛
- وصلة سحب المياه؛
- فلتر / سدّادة سحب المياه؛
- دليل الاستخدام والصيانة؛

في حالة وجود مشاكل توجه إلى البائع أو إلى مركز خدمة مُعتمد.

### 3-3 الملحقات الاختيارية



تنبيه

- تؤثر الملحقات الاختيارية غير المُناسبة على تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه ويُمكن أن تجعلها خطيرة. استخدم فقط الملحقات الاختيارية الأصلية الموصى بها من قِبَل الشركة المُصنّعة.
- فيما يتعلق بالقواعد العامة وتحذيرات الأمان والتركييب والصيانة الخاصة بالملحقات الاختيارية، يجب الرجوع إلى الوثائق المرفقة بها.
- بعض الملحقات لديها حدّ أقصى لدرجة حرارة الاستخدام أقل من الحد الأقصى الذي قد تصل إليه ماكينة التنظيف بالمياه: عند استخدام هذه الملحقات يلزم تخفيض درجة الحرارة بالضبط المُناسب للمقبض (27).
- من المُمكن إكمال التجهيزات القياسية لماكينة التنظيف بالمياه بواسطة مجموعة كبيرة من الملحقات. لشراهم توجه إلى البائع أو إلى مركز خدمة مُعتمد.

## 2-2 أجهزة الأمان

ماكينة التنظيف بالمياه مزودة بأجهزة أمان موضحة فيما يلي:

### (أ) وقاية امبير - متري

- هو جهاز مدمج في مفتاح التشغيل (2) يقوم بإيقاف تشغيل ماكينة التنظيف بالمياه في حالة الاستهلاك المفرط للتيار الكهربائي حيث أنه يجعل المفتاح نفسه ينطلق إلى الموضع "0".
- في هذه الحالة ينبغي التصرف على النحو التالي:
- قم بفصل قابس التغذية الكهربائية من مأخذ التيار؛
  - اضغط على الرافعة (24) الخاصة بمسدس ماكينة التنظيف بحيث تقوم بتفريغ أي ضغط مُتبقّي؛
  - انتظر من 10 إلى 15 دقيقة حتى تبرد ماكينة التنظيف بالمياه؛
  - تأكد من إتباع القواعد الواردة في فقرة "عمليات التحقق والتوصيل بخط الكهرباء" مع الرجوع بشكل خاص إلى التحقق من أي كابل تمديد مُحتمل استخدامه؛
  - أعد توصيل القابس الكهربائي بالمأخذ وكرر إجراء بدء التشغيل الموضح في فقرة "التشغيل".

### (ب) صمام الأمان

هو الصمام الخاص بالحد الأقصى للضغط الذي تمت معيارته بشكل مناسب من قبل الشركة المُصنّعة، وهو يقوم بتفريغ الضغط المفرط عند حدوث خلل في نظام ضبط الضغط و / أو درجة الحرارة.



تنبيه

- في حالة التشغيل المتكرر لجهاز الأمان المذكور، لا تستخدم ماكينة التنظيف بالمياه على الإطلاق دون أن يتم فحصها أولاً من قبل فني مُختص.

### (ج) صمام الحد من / ضبط الضغط

هو صمام تمت معيارته بشكل مناسب من قبل الشركة المُصنّعة، وهو يمنع ظهور ضغوط أعلى من الحد الأقصى المسموح به عن طريق إعادة تدفق كمّ السائل الزائد عند السحب الخاص بالمضخة.

### (د) ترموستات الحد من / ضبط درجة الحرارة

هو جهاز يمنع تجاوز الحد الأقصى لدرجة الحرارة.

### (هـ) جهاز الأمان الخاص بعدم وجود مياه

هو جهاز يمنع تشغيل المشعل في حالة عدم وجود مياه.

### (و) جهاز إيقاف رافعة مسدس ماكينة التنظيف

هو ماسكة أمان (25) تسمح بإيقاف رافعة (24) مسدس ماكينة التنظيف (16) في وضع الإغلاق، وبالتالي تمنع عمليات التشغيل العرضية (انظر الشكل 1، الوضع S).

## 3-2 الغرض من الاستخدام



تنبيه

- ماكينة التنظيف بالمياه مُخصّصة فقط للاستخدامات التالية:
    - غسل المركبات والماكينات والمباني والأدوات وغيرهم بالمياه الباردة وقد تتم إضافة مُنظّفات مُحدّدة من قبل الشركة المُصنّعة؛
    - توزيع المُنظّفات المُحدّدة من قبل الشركة المُصنّعة؛
    - إزالة القشور وإزالة الانسدادات من المواسير بواسطة المُلحقات المُناسبة المُحدّدة من قبل الشركة المُصنّعة؛
    - معالجة الرمل المائية للأشياء بواسطة المُلحقات المُناسبة المُحدّدة من قبل الشركة المُصنّعة.
  - يجب ألا تُستخدم ماكينة التنظيف بالمياه لتنظيف الأشخاص أو الحيوانات أو التجهيزات الكهربائية العاملة أو الأشياء الرقيقة أو ماكينة التنظيف نفسها.
  - ماكينة التنظيف بالمياه غير مُناسبة للاستخدام في بيئات تُمثّل ظروف خاصة مثل الأجواء المُسبّبة للتآكل أو القابلة للانفجار.
  - لا تُستخدمها في المركبات أو السفن أو الطائرات توجه إلى خدمة الدعم الفني للشركة المُصنّعة حيث قد تكون هناك قواعد إضافية ضرورية.
- يُعدّ أي استخدام آخر استخداماً غير مُلائم.
- لا يُمكن أن تُعتبر الشركة المُصنّعة مسؤولة عن الأضرار المُحتملة الناتجة عن الاستخدامات الغير مُلائمة أو الخاطئة.

## 2-3-1 التعريفات

- **فني مُختص:** هو شخص يكون عامة من مركز الخدمة وتم تدريبه بشكل مناسب وهو مُصرَّح له بالقيام بأعمال الصيانة الاستثنائية والتصليلات الخاصة بماكينته التنظيف بالمياه. يجب أن تتم أعمال تصليح الأجزاء الكهربائية من قِبَل **الفني المُختص**، والذي يكون **كهربائياً مؤهلاً** أي شخص مؤهل مهنيًا وتم تدريبه على التحقق من المعدات الكهربائية وتركيبها وإصلاحها بشكل صحيح ومُتوافق مع اللوائح السارية في البلد الذي تم به تركيب ماكينته التنظيف بالمياه.
- **التوقف الكامل "Total Stop":** هو جهاز يقوم بإيقاف تشغيل ماكينته التنظيف بالمياه عند تحرير رافعة سدس ماكينته التنظيف.
- **بدء التشغيل السهل "Easy Start":** هو جهاز يقوم بتسهيل بدء تشغيل ماكينته التنظيف بالمياه عن طريق خفض الضغط في اللحظات الأولى من تشغيلها.

## 2 المواصفات والبيانات الفنية

PW 300 HC - IP 3000 HS	
التوصيل الكهربائي شبكة التغذية الكهربائية استهلاك الطاقة المنصهر التوصيل الهيدروليكي	230 فولت / 1~50 هرتز 2,7 كيلو وات 16 أمبير
أقصى درجة حرارة لمياه التغذية أدنى درجة حرارة لمياه التغذية أدنى كم تدفق لمياه التغذية أقصى ضغط لمياه التغذية أقصى عمق لملء التحضير	40 درجة مئوية / 98 فهرنهايت 5 درجة مئوية / 41 فهرنهايت 700 لتر / الساعة / 185 جالون في الساعة (في الولايات المتحدة) 0,8 ميغا باسكال / 8 بار / 116 بوند لكل بوصة مربعة 0 متر / 0 قدم
الآداء الحذّ الأقصى لكمّ التدفق أقصى ضغط أقصى درجة حرارة لمخرج المياه قوة رد الفعل على سدس ماكينته التنظيف مستوى ضغط الصوت اهتزاز ذراع المشغّل	540 لتر / الساعة / 143 جالون في الساعة (في الولايات المتحدة) 15 ميغا باسكال / 150 بار / 2176 بوند لكل بوصة مربعة 90 درجة مئوية – 194 فهرنهايت 21,4 نيوتن 82 ديسيبل (أ) 1,7 متر / الثانية المربعة
الوزن والأبعاد الطول × العرض × الارتفاع الوزن	890 × 500 × 820 ملم - 35 × 19,7 × 32,3 بوصة 87 كيلو جرام / 191,8 بوند
سعة خزان زيت الغاز سعة خزان المنظف	20 لتر / 5,3 جالون (في الولايات المتحدة) 4,5 لتر / 1,2 جالون (في الولايات المتحدة)

تُعدّ المواصفات والبيانات إرشادية. تحتفظ الشركة المُصنّعة بالحق في إدخال جميع التعديلات التي تراها مناسبة للجهاز.

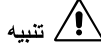
## 1-2 تعريف المكونات

قم بالرجوع أيضًا إلى الصورتين 1 و 2 الموجودتين في بداية دليل الاستخدام والصيانة.

- |  |  |
|--|--|
| 19. دبوس تنظيف الفوهة                      | 1. وصلة مدخل المياه                          |
| 20. الفوهة                                 | 2. المفتاح الرئيسي                           |
| 21. داعم القاذف                            | 3. الحلقة المعدنية الخاصة بكرة تجميع الخرطوم |
| 24. رافعة سدس الماكينة                     | 4. بكرة تجميع الخرطوم                        |
| 25. مسكة الأمان الخاصة برافعة سدس الماكينة | 5. مقبض بكرة تجميع الخرطوم                   |
| 26. المقود                                 | 7. خرطوم الضغط العالي                        |
| 27. مقبض ضبط درجة الحرارة                  | 9. موضع سدس ماكينته التنظيف / خرطوم القاذف   |
| 28. مدخنة                                  | 10. لوحة "اقرأ الدليل قبل..."                |
| 29. لوحة "انتبه من الأسطح الساخنة"         | 12. لوحة التعريف                             |
| 30. مؤشر الضغط                             | 13. لوحة "لا ترش أشخاص..."                   |
| 31. غطاء خزان المنظف                       | 14. كابل الكهرباء الخاص بالتغذية             |
| 32. غطاء خزان زيت الغاز                    | 16. سدس ماكينته التنظيف بالمياه              |
| 33. فلتر / سدادة سحب المياه                | 17. خرطوم القاذف                             |
| 34. لوحة التحكم                            | 18. رأس حامل الفوهة                          |
| 35. وصلة سحب المياه                        |  |

## 1 معلومات عامة

نهنتكم لاختياركم منتجنا، ونريد تذكيركم بأنه قد تم تصميمه وتصنيعه مع مراعاة الاهتمام البالغ بسلامة القائم على التشغيل وكفاءة عمله وحماية البيئة.  
من أجل الحفاظ على هذه الخصائص بمرور الوقت، نوصي بقراءة هذا الدليل بعناية ودعو إلى الالتزام بمحتوياته بدقة. ينبغي منح اهتمام خاص لقراءة أجزاء النص المُحدّدة بالرمز:



تنبيه

لأنها تتضمن تعليمات هامة تتعلق بالسلامة عند استخدام ماكينة التنظيف بالمياه.  
الشركة المُصنّعة لا تُعدّ مسؤولة عن الأضرار التي تنتج عن:

- عدم الامتثال لمحتوى هذا الدليل؛
- استخدام ماكينة التنظيف بالمياه بصورة مختلفة عن تلك الواردة في فقرة "أغراض الاستخدام"؛
- استخدامها بشكل يتعارض مع اللوائح السارية المتعلقة بالسلامة والوقاية من الإصابات في مكان العمل؛
- التركيب غير الصحيح؛
- قصور في تنفيذ أعمال الصيانة المُقرّرة؛
- تعديلات أو أعمال غير مُصرّح بها من قبل الشركة المُصنّعة؛
- استخدام قطع الغيار غير الأصلية أو غير المُناسبة لموديل ماكينة التنظيف بالمياه؛
- الإصلاحات التي لم يتم بتنفيذها فني مُختص.

## 1-1 عنوان الشركة المُصنّعة

أما بالنسبة لعنوان الشركة المُصنّعة لماكينة التنظيف بالمياه، انظر إلى ما ورد في إعلان المُطابقة الوارد في نهاية هذه القسم من الدليل.

## 2-1 استعمال وحفظ دليل الاستخدام والصيانة

يُعتبر دليل الاستخدام والصيانة جزءاً ضرورياً لماكينة التنظيف بالمياه، ويجب أن يتم حفظه، للرجوع إليه في المُستقبل، في مكان آمن يسمح بالاستشارة الفورية له في حالة الضرورة.  
يحتوي دليل الاستخدام والصيانة على تحذيرات هامة للحفاظ على سلامة القائم على التشغيل ومن يحيط به، بالإضافة إلى الحفاظ على البيئة.

في حالة التلف أو الفقدان يجب أن تطلب نسخة جديدة من البائع الخاص بك أو من مركز خدمة مُعتمد.  
في حالة انتقال ملكية ماكينة التنظيف بالمياه إلى مُستخدم آخر يُرجي إرفاق دليل الاستخدام والصيانة أيضاً.  
لقد بذلنا قصارى جهدنا للاهتمام بصياغة هذا الدليل. على أي حال إذا صادفت بعض الأخطاء، يُرجي إبلاغ الشركة المُصنّعة أو مركز خدمة مُعتمد عنها.  
بالإضافة إلى ذلك تحتفظ الشركة المُصنّعة بالحق في إدخال جميع التعديلات اللازمة لتحديث وتصحيح هذا الكتيب دون سابق إنذار.

ممنوع أي نسخ ولو جزئي لهذا الدليل بدون إذن مكتوب من الشركة المُصنّعة.

## 3-1 الرموز والتعريفات

1-3-1 الرموز

الرمز:



تنبيه

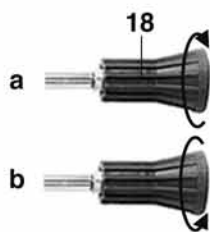
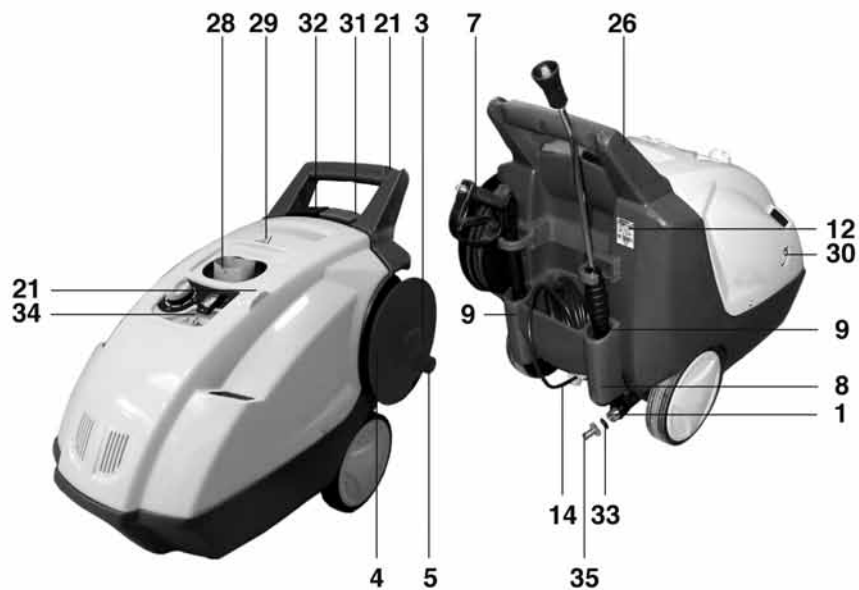
الذي يميز أجزاء معينة من النص يشير إلى الاحتمال القوي لوقوع أضرار للأشخاص إذا لم يتم إتباع القواعد والإرشادات ذات الصلة.

الرمز:

تحذير

الذي يميز أجزاء معينة من النص يشير إلى احتمال تلف ماكينة التنظيف بالمياه إذا لم يتم إتباع التعليمات ذات الصلة.







**Oleo-Mac PW 300 HC - efco IP 3000 HS**

العربية كتيب تعليمات المشغل

